

IT - ELETTRODI ECG - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - ECG ELECTRODES - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - ELECTRODES ECG - MODE D'EMPLOI
DE - EKG-ELEKTRODEN - BEDIENUNGSANLEITUNG
ES - ELECTRODOS DE ECG - INSTRUCCIONES DE USO
PT - ELETRODOS DE ECG - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RU - ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ ЭКГ - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
BG - ЕКГ ЕЛЕКТРОДИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
CS - EKG ELEKTRODY - NAVOD K POUZITI
DA - EKG-ELEKTRODER - BRUGERVEJLEDNING
EL - ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΗΚΓ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ET - EKG ELEKTROODID - KASUTUSJUHEND
FI - EKG-ELEKTRODIT - KÄYTTÖOHJEET
HR - EKG ELEKTRODE - UPUTE ZA UPOTREBU
HU - EKG ELEKTRODAK - HASZNALATI UTJUTATÓ
LV - EKG ELEKTRODI - LIETOSANAS PAMĀCĪBA
LT - EKG ELEKTRODAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL - ECG ELEKTRODEN - GEBRUIKSAANWIJZING
PL - ELEKTRODY EKG - INSTRUKCJA UZYCIA
RO - ELECTROZI ECG - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK - EKG ELEKTRODY - NAVOD NA POUZITIE
SL - EKG ELEKTRODE - NAVODILA ZA UPORABO
SV - EKG-ELEKTRODER - BRUKSANVISNING
TR - EKG ELEKTROTLARI - KULLANIM TALIMATLARI



Via Costoli, 4 – 50039 - Vicchio
(Florence, Italy) – www.fiab.it

52502408IU3B
2021-05



TR KULLANIM AMACI

Elektrot, vucut yuzeyindeki elektrik sinyalinı elektrokardiyogram veya vektorkardiyogram ureten bir kayıt ve izleme cihazına iletmek icin vucudun yuzeyine uygulanır.

KONTRENDİKASYONLAR

Bilinen yok.

KULLANIM TALIMATLARI

- Ambalajın, elektrotların ve jelin bütünlüğünü kontrol edin: görünür hasar ve kusurların varlığında ürünü kullanmayın.
- Gerekirse alanları hafif bir sabun ve su ile temizleyip iyice kurutun.
- Sadece yetişkinler için: Gerekliği takdirde aşırı saçlı bölgedeki saçları kesin. Cilt empedansı çok yüksekse yalnızca hafif bir şekilde sıyırın.
- Elektrotların doğru şekilde yerleştirilmesi genellikle hastane/hekim tarafından ve/veya yerel protokol/ prosedurlere göre belirlenir.
- Elektrodu koruyucu kaplamadan sıyırın ve cilt üzerine yapıştırın. Elektrotları çıkardıktan sonra koruyucu kaplamayı derhal imha edin.
- Elektrodu, dairesel hareketlerle yapışkan kenarına hafifçe bastırarak pürüzsüz ve sağlam biçimde cildin üzerine yerleştirin.
- Derivasyon kablosunu EKG monitor cihazından elektroda bağlayın. Elektrot önceden eklenmiş bir derivasyon kablosu ile birlikte geliyorsa doğrudan EKG monitor cihazına bağlanabilir.
- Elektrot Çıkarma: Seridi veya elektrodun kenarını hafifçe ve dikkat ederek kaldırın. Elektrot çıkarıldığı için korunmasız kalan deriyi tutup destekleyerek elektrodu yavaşça deriden ayırın. Elektrodu, kendisi üzerine geri çekerken cilt yüzeyine yakın tutun. Mekanik travma riskini azaltmak için elektrodu 45 derecelik açıda kaldırmaktan kaçının.
- Jel tortuları kağıt havlu veya su kullanılarak temizlenebilir.
- Kalan elektrotların dehidrasyonunu önlemek için çantayı dikkatlice kapatın.
- Genel olarak elektrotların 48 saat içinde değiştirilmesi tavsiye edilir ve 72 saatten fazla kullanılmamalıdır.

UYARILAR

- Yüzey elektrotları sağlam, temiz cilde uygulanmalıdır (açık yara, lezyon, enfekte veya iltihaplı bölgelerin üzerine uygulanmamalıdır).
- Yalnızca tek kullanımlıktır. Ürünün yeniden kullanımı kontaminasyona yol açarak enfeksiyonlara sebep olabilir.
- Elektrotların koruyucu kaplamadan çıkarılmasından sonra koruyucu kaplama, tahsis edilen cop kutularında imha edilmelidir.
- Cerrahi prosedürler esnasında cilt yanıklarına neden olabilecek istenmeyen RF akışını en aza indirmek için, elektrotların elektrocerrahi alanından mümkün olduğunca uzağa konulması gerekmektedir.
- Elektrotlar sadece uygun yerleştirme ve kullanma konusunda bilgi sahibi olan bir sağlık görevlisi tarafından veya bu nitelikteki sağlık görevlisine danışarak kullanılmalıdır.
- Elektrotları sıvıya batırmayın, yıkamayın veya sterilize etmeyin. Aksi takdirde bu işlemler elektrotlar üzerinde zararlı kalıntı bırakabilir veya elektrotların arızalanmasına neden olabilir.
- Ciltte tahriş olasılığını en aza indirmek için, elektrotları değiştirirken cilt üzerinde onları yerleştirebileceğiniz yeni bir yer belirleyin.
- Elektrotlar dikkatsizce çıkarıldığı takdirde cilde zarar verebilir.
- Bu ürünlerle kullanılacak ekipman ve bağlantı kabloları yürürlükteki mevzuata uygun olmalıdır.
- Ürünleri daha önce cilt tahrişi veya temas alerjisi atakları olan hastalarda kullanmayın.
- Elektrotlar, biyouyumluluk standardı ISO 19993-1 ile uyumludur.

DEPOLAMA

Ürün, ambalaj üzerindeki etikette belirtilen çevre koşulları, sıcaklık ve bağıl nem ile karakterize edilen odalarda orijinal ambalajında saklanmalıdır. Paketler üzerinde üst üste binen ağırlıklar ürüne zarar verebilir.

GENEL NOTLAR

Bu cihaz kullanılırken veya cihazın kullanımına bağlı olarak herhangi bir ciddi hasar meydana gelirse lütfen durumu üreticiye ve yetkili makama bildirin. Cihazın herhangi bir arızası veya kusuru için Üreticinin Kalite Hizmetini bilgilendirin.

CİHAZIN BERTARAF

Sağlık yapılarından kaynaklanan redler yürürlükteki yönetmeliğe göre bertaraf edilmelidir.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	BG	CS	DA	EL	ET	FI	HR	HU	LV	LT	NL	PL	RO	SK	SL	SV	TR
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivatele Euroopa seadustele meditsiiniseadmete kohta	Lääkinnällisiä laitteita koskevan nykyisen eurooppalaisen lainisäädännön mukainen	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Atitinka galiojančius Europos įstatymus dėl medicinos prietaisų	Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform legislației europene actuale privind dispozitivele medicale	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach	Skladno z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih	Uppfyller gällande europeisk lagstiftning om medicintekniska produkter	Tıbbi Cihazlarla ilgili mevzuatı Avrupa mevzuatıyla uyumlu
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnický prostředek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiisead	Lääkinnällinen laite	Medicinski proizvod	Orvosteknikai eszköz	Medicīniskā ierīce	Medicinos priemonė	Medisch hulpmiddel	Wyrob medyczny	Aparat medical	Zdravotnicke pomôcky	Medicinski pripomoček	Medicinsk utrustning	Tıbbi cihaz
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo	Уникальный идентификатор устройства	Унікален ідентифікатор на izdelanka	Jedinečným identifikátorem prostredku	Unik udstyrsidentifikationsko de	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumatu identifitseerimistunnus	Yksilöllisiä laitetunnisteita	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközzazonosító	Ierīces unikālais identifikators	Unikalūsis priemonės identifikatorius	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Identificator unic al unui dispozitiv	Unikátný identifikátor pomôcky	Edinstveni identifikator pripomočka	Unik produktidentiflering	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı
	Attenzione, consultare la documentazione allegata	Caution, consult accompanying documents	Attention, lire attentivement les instructions	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen	Atención, leer atentamente las instrucciones	Atenção, ler atentamente as instruções	Внимание, обратиться к сопроводительной документации	Внимание, направте справка с придружаващите документи	Varování, čtěte přírodní dokumentaci	OBS! Læs omhyggeligt medfølgende vejledning	Προσοχή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες	Tähelepanu! Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Varoitus, lue käyttöohjeet huolellisesti	Pozor, pročítajte popratnú dokumentáciu	Vigyázat, konzultáljon kisértő dokumentumokat	Bridinājums, ievērojiet pavadokumentus	Dēmesio, žiūrėkite lydinčius dokumentus	Let op, lees aandachtig de instructies	Uwaga, zapoznać się z załączonymi dokumentami	Atenție, consultați documentele însoțitoare	Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty	Pozor, glejte spremne dokumente	Varning, läs noggrant i genom bruksanvisningen	Dikkat, berabereindeki belgeler uyun
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização	Обратитесь к инструкции по применению	Направте справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Lue käyttöohjeet	Pročitajte upute za upotrebu	Consult használati utasítást	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Žiūrėkite instrukciją	Lees eerst de instructies	Skonsultuj instrukcje stosowania	Consultați instrucțiunile de utilizare	Pozrite si návod na sprievodné dokumenty	Glejte navodila za uporabo	Läs bruksanvisningen	Kullanma Talimatına Bakınız
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante	Производитель	Производител	Výrobec	Producent	Κατασκευαστής	Tootja	Valmistaja	Proizvođač	Gyártó	Ražotājs	Gamintojas	Productent	Producent	producător	Výroba	Proizvajalec	Tillverkare	Üretici
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo	Каталожный номер	Каталожен номер	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number	Kataloginumber	Kataloški broj	Katalógus száma	Kataloga numurs	Katalogo numeris	Catalogusnummer	Numer Katalogowy	număr de catalog	Katalógové číslo	Kataloška številka	Katalognummer	Katalog numarası
	Numero di lotto	Batch code	Número de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote	Код партии	Партиден номер	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδας	Partii number	Eränumero	Mnogo	Batch kód	Partijas numurs	Partijos numeris	Lotnummer	Numer Partii	codul lotului	Číslo šarže	Koda serije	Partinummer	Parti Kodu
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico	Дата изготовления	Дата на производство	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev	Tuootantäpäivä-määrä	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Ražošanas datums	Pagaminimo data	Productiedatum	Data produkcji	Data de fabricație	Dátum výroby	Datum izdelave	Tillverkningsdatum	Üretim tarihi
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade	Использовать до	Испoлзoвай при	Spotřebuje do	Udløbsdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg	Viimeinen voimassaolo-päivä	Iskoristiti do	Használatá által	Izmantošanai	Naudoti iki	Vervaldatum	Data ważności	Utilizarea de către	Použit do	Uporaba do	Förfallodatum	Son kullanma tarihi
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas reutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Não reutilizar	Не использовать повторно	Не се допуска повторна употреба	Nepoužívat opakovaně	Bør ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Ühekordseks kasutamiseks	Älä käytä uudelleen	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Neizmantot vairākkārt	Nenaudokite pakartotinai	Niet her-gebruiken	Nie używać ponownie	Nu reutilizați	Nepoužívať znova	Ne uporabljajte znova	Får ej återvändas	Yeniden Kullanılmaz
	Non sterile	Non-sterile	Non-stérile	Nicht steril	No estériles	Não esteril	Нестерильные	Нестерильни	nesterilni	Ikke steril	Μη αποστειρωμένα	Mitte steriilne	Ei-steriili	Nije sterilno	Nem steril	Nesterilis	Nesteriliu	Niet steriel	Niesterylne	Non-sterile	nesterilný,-é	Nesterilno	Ej steril	Steril Olmayan
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Limites de Temperatura	Limites de Temperatura	Температурные ограничения	Температурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Ορια θερμοκρασίας	Niisukuse piimäärad	Kosteusraajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtheidslimiet	Limity temperatury	limitarea temperaturii	Rozsah teploty	Omejitev temperature	Temperatur-gränser	Sıcaklık Sınırı
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Limites de Humedad	Limites de Humidade	Ограничения по влажности	Ограничения на влажността	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrænser	Ορια υγρασίας	Niisukuse piimäärad	Kosteusraajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtheidslimiet	Limity wilgotności	Umiditatea limitarea	Rozsah vlhkosti	Omejitev vlažnosti	Fuktighetsgrænser	Nem sinirlaması
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du jour	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Manter longe da luz solar	Бережть от солнечных лучей	Πазете от пряка слънчева светлина	Nevystavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Διαπρέπει μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otseste päikesevalgusest	Älä säilytä auringonpaisteesta	Držati podalje od sunevog svetla	Tartsa távol a napfénytől	Nepaklajut produkta atrašanos tieš saules spinduliu	Saugoti nuo saulės spindulių	Houd weg van zon licht	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui	Neskladovať na slnku	Hranite ločeno od sončne svetlobe	Skyddas mot soljus	Güneşten Uzak Tutunuz
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças	Количество штук	Брой	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομμάτιων	Ühikute kogus	Kappalemäärä	Količina ili komada	Mennyisége darabok	Galubi skaits	Vienetų skaičius	Hoeveelheid stuks	Ilość sztuk	Canitatea de piese	Množstvo kusov	Količina kosov	Antal enheter	Parça Adedi
	Non contiene lattice di gomma naturale	Do not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Não contém latex de borracha natural	Не содержит натурального латекса	Не съдържа естествен гумев латекс	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λατέξ	Ei sisalda lateksi	Ei sisällä luonnontekniä, latexia	Ne sadrži prirodnu gumu i lateks	Ne tartalmaz természetes gumi latex	Nesatur dabīgās gumijas lateksu	Sudėtyje nėra latekso	Bevat geen latex	Nie zawierają lateksu naturalnego	Nu conține cauciuc natural latex	Neobsahuje prírodný kaučuk	Ne vsebuje lateksa iz naravne gume	Innehåller inte latex från naturgummi	Doğal kauçuk
	Non contiene PVC	Do not contain PVC	Ne contient pas de PVC	Enthält kein PVC	No contienen PVC	Não contém PVC	Не содержит ПВХ	Не содержат PVC	Neobsahuje PVC	Indeholder ikke PVC	Μην περιέχουν PVC	Ärge sisaldage PVC-d	Älä sisällä PVC:tä	Ne sadrže PVC	Ne tartalmaz PVC-t	Nesatur PVC	Negalima turėti PVC	Bevat geen PVC	Nie zawierają PCV	Nu conține PVC	Neobsahuje PVC	Ne vsebujejo PVC	Innehåller inte PVC	PVC içermey
	Non compatibile con procedure MRI	Not compatible with MRI procedures	Non compatible avec les procédures d'IRM	Nicht kompatibel mit MRT-Verfahren	No es compatible con los procedimientos de resonancia magnética	Incompatível com procedimentos de ressonância magnética	Не совместим с процедурами МРТ	Несъвместим с ЯМР процедури	Není kompatibilní s postupy MRI	Ikke kompatibel med MR-procedure	Μη συμβατό με τις διαδικασίες μαγνητικής τομογραφίας	Ei ühildu MRI protseduuridega	Ei yhteensopiva MRI-menettelyjen kanssa	Nije kompatibilno s MRI postupcima	Nem kompatibilis az MRI eljárásokkal	Nav saderīgs ar MRI procedūram	Nesuderinama su MRT procedūromis	Niet compatibel met MRI-procedures	Nie jest kompatybilny z procedurami MRI	Nu este compatibil cu procedurile RMN	Nie je kompatibilné s postupmi MR	Ni združljivo s postopki magnetne resonance	Inte kompatibel med MR-procedurer	MRI prosedürleriyle uyumlu değil
	Adulti	Adult	Adulte	Erwachsene	Adulto	Adulto	Для взрослых	Възрастни	Dospělí	Voksne	Ενήλικες	Täiskasvanud	Aikuihen	Odrasla osoba	Felnőtt	Pleaugaisais	Suauges	Volwassenen	Dla dorosłych	Adult	Dospělí	Odrasli	Vuxen	Yetişkin
	Pediatrici	Paediatric	Pédiatrique	Pädiatrisch	Pediatríco	Pediatríco	Педиатрические	Педиатрична	Pediatrická	Pædiatrisk	Παιδιατρικά	Pediaatriline	Lapset	Dječji	Gyerek	Bēmu	Vaikų	Pediatrisch	Pediatriczna	Pediatric	Pediatrické	Pediatrichni	Barn	Çocuk
	Neonatale	Neonatal	Néonatale	Neugeborene	Neonatal	Neonatal	Неонатальный	Новородени	Novorozenec	Neonatal	Νεογνά	Vastsündinud	Vastasintynyt	Novorodēnčad	Újszülött	Jaundzimušais	Naujagimis	Neonataal	Noworodek	Neonatal	Novorodenci	Novorojenčka	Neonatal	Yenidoğan
	Radiotrasparente	Radiotransparent	Radiotransparente	Strahlendurchlässig	Radiotransparent	Radiotransparente	Рентгенопрозрачный	Прозрачен за рентгенови лъчи	Radiotransparentni	Radiotransparent	Ακτινοδιαφανές	Röntgenläbipaisteiv	Röntgennegatiivinen	Radiotransparentna	Radiotransparent	Röntgena staru caurlaidīgs	Röntgenai skaidrus	Röntgen doorlatend	Radiotransparentne	Radiotransparent	Prepúšťajúci röntgenové lúče	Radiotransparenten	Röntgentransparent	Radiotransparent